

Programma Lingua e Traduzione Russa II – Mod. A (definitivo)

(per la parte di esame relativa al lettore, contattare direttamente il prof. Rumyantsev)

Testi:

Mod. A): Cadorin E., Kukushkina I., *Как дела? Corso di Lingua Russa*, Hoepli 2003: capp. 7F, 8-13; In particolare: Glossario all'inizio di ciascun capitolo; parti audio introduttive di ciascuna unità e note grammaticali; testi: p. 84; pp. 114-115; pp. 138-139; pp. 168-169; pp. 198-199

Mod. B): Gruzova E. "Melodia della lingua russa", Aracne Editrice, Roma 2009 (lezioni 1-11)

Dispense:

Bacheca del docente (<http://docenti.unimc.it/docenti/sergio-mazzanti/2011/lingua-e-traduzione-russa-i-Mod.-a-lingua-e-civiltà-2011>): Riepilogo casi; Canzoni: Прогулки по воде; Поворот; Партизаны полой луны; Видели ночь; Prefissi e significati; Copisteria: Preposizioni e Complementi.

Grammatica:

- Tutti gli argomenti di grammatica di Russo I (programma A.A. 2011-2012)
- Verbi irregolari
- Participi e Gerundi
- Prefissi verbali
- Comparativi e superlativi

Grammatica: Mod. B)

- Ripasso e approfondimento degli argomenti del Mod. A
- I verbi di moto: approfondimenti; l'Accusativo (moto al luogo); Il verbo "amare"; i verbi in -ова-.
- la forma negativa del verbo "avere".
- Verbi in -ся; il verbo "piacere" al presente e al futuro; L'aggettivo abbreviato "sicuro, convinto"
- Gli aspetti verbali: approfondimenti; il Futuro Composto; il verbo "avere" al futuro.
- I verbi "mangiare" e "bere" e i loro aspetti verbali; "Dopo aver/essere..."
- I numeri cardinali e ordinali: approfondimenti.

Modalità di esame:

Il programma d'esame riguarda sia la prova scritta che quella orale. L'esame scritto si svolgerà in due parti. La prima parte (mod. A), durante la quale non sarà possibile utilizzare il vocabolario, verterà su aspetti grammaticali e sintattici (individuazione delle strutture sintattiche, creazione di domande, creazione di frasi, ecc.).

La seconda parte (mod. B), in cui non sarà possibile l'utilizzo del vocabolario, consisterà in traduzioni dall'italiano al russo e dal russo all'italiano.

L'esame orale è dedicato alla verifica delle lacune evidenziate nella prova scritta e alla capacità di utilizzare oralmente le competenze e conoscenze acquisite durante l'anno di corso. L'esame (mod. B) prevede il racconto da parte dello studente del testo sul tema "I miei interessi" preparato precedentemente.

Non frequentanti:

Gli studenti non frequentanti sono tenuti a contattare il docente prima dell'esame scritto; il giorno dell'esame scritto dovranno consegnare al docente i seguenti esercizi del libro di testo: n.1, p.115, n.3 p.144, n.3 p.170, n.2 p.183, n.8 p.201, n.10 p.201, n.7 p.227, n.1 p.252

(per iscritto), n.3 p.254 (per iscritto).

6 CFU:

Agli studenti è richiesto un livello inferiore di approfondimento degli argomenti e il volume di ambedue le prove scritte sarà inferiore. Sono facoltativi i seguenti testi del manuale: Вкусный Суп (p.199), Это интересно (p.199), Из истории (p.224), Диплом (p.225); Высшее учебное заведение (p. 252); Я вспоминаю (p.253-4); p. 276; p. 277; p. 253-4; i testi della dispensa: canzoni. Per i non frequentanti sono facoltativi gli esercizi n.10 p.201, n.7 p.227, n.1 p.252, n.3 p.254.

Madrelingua:

Gli studenti madrelingua sono esentati dalla prova orale con il lettore, ma dovranno, in compenso, portare all'esame orale le seguenti dispense:

Fici F., Jampolskaja A., *La lingua russa del 2000*, vol. 1, Le Lettere, Firenze 2008: 19-35

Fici F., Jampolskaja A., *La lingua russa del 2000*, vol. 3, Le Lettere, Firenze 2009: 15-29